功能界別(區議會(第二)功能界別除外)選舉 撤銷授權招致選舉開支通知書

NOTICE OF REVOCATION OF AUTHORISATION TO INCUR ELECTION EXPENSES IN A FUNCTIONAL CONSTITUENCY (OTHER THAN THE DISTRICT COUNCIL (SECOND) FUNCTIONAL CONSTITUENCY) ELECTION

《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)規例》(第 541D 章)第 25 條 Section 25 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D)

2020 年立法會換屆選舉 2020 LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION

			(功能界) (Name of Function 選舉日期: Date of Election	nal Constitue	-	
	Jote: E	在填寫此通知書前,請參閱《填寫功能界別(區議會(第二)功能界別除外)選舉撤銷授權 招致選舉開支通知書說明》("說明")。〕 Before completing this notice, please read carefully the "Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorisation to Incur Election Expenses in a Functional Constituency (other than the District Council (second, Functional Constituency) Election"("Note(s)").]				
1.	開支- I hereby	我現撤銷授權下述人士在上述選舉及在與上述選舉有關連的情況下,為我招致選舉開支- I hereby revoke the authorisation of the following person to incur election expenses on my behalf at and in connection with the above election –				
	中文姓名(正楷): Name in Chinese					
	Name i 身分證	明文件(請註明	MATERIAL METERS METER	說明第3	項):	(名 Other name)
2.	Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 3) 我已將這份通知書的副本交予上述人士。 I have provided a copy of this notice to the person named above.					
		、簽署: ure of Candidate				
		、姓名(正楷): of Candidate (in E	BLOCK LETTERS)	(姓	Surname)	(名 Other name)
		√分證號碼: Kong Identity Care	d Number			
	日期: Date					

填寫功能界別(區議會(第二)功能界別除外)選舉 撤銷授權招致選舉開支通知書說明

Notes on Completion of Notice of Revocation of Authorisation to Incur Election Expenses in a Functional Constituency (other than the District Council (second) Functional Constituency) Election

1. 有關招致選舉開支的授權書除非在有關的選舉期間結束前被撤銷,否則該等授權書持續有效,直至有關的 選舉期間結束為止。如要撤銷授權,作出該項授權的候選人須藉專人送遞、郵遞、電子郵件或圖文傳真方 式,把撤銷授權招致選舉開支通知書送達有關界別的選舉主任或(如尚未委任選舉主任)總選舉事務主 任。

An authorisation to incur election expenses remains in force until the end of the relevant election period unless it is revoked earlier. If an authorisation is to be revoked, the candidate who made the authorisation must serve a Notice of Revocation of Authorisation to Incur Election Expenses on the Returning Officer for the relevant constituency, or (if the Returning Officer has not been appointed) the Chief Electoral Officer by hand, by post, by electronic mail or by facsimile transmission.

 撤銷授權招致選舉開支只有在通知書的文本送達有關選舉主任或(如尚未委任選舉主任)總選舉事務主任 後方為有效。

The revocation of authorisation to incur election expenses will be effective only when a copy of the notice has been served on the relevant Returning Officer, or (if the Returning Officer has not been appointed) the Chief Electoral Officer.

- 3. 根據《立法會條例》(第 542 章)第 3(1)條,"身分證明文件"(identity document)指一According to section 3(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), "identity document" (身分證明文件) means
 - (a) 根據《人事登記條例》(第 177 章)向某人發出的身分證;或 an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
 - (b) 《人事登記條例》(第 177 章)第 1A(1) 條所指的人事登記處處長向某人發出的文件,而該文件證明該人根據《人事登記規例》(第 177A 章)第 25 條獲豁免,無須根據該條例登記;或 a document issued by the Commissioner of Registration (within the meaning of section 1A(1) of the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177)) to a person certifying that the person is exempt, under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations (Cap. 177A), from being required to register under that Ordinance; or
 - (c) 向某人發出而可獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。 any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person's identity.
- 4. 候選人應將通知書的副本交予被撤銷授權的人士。
 A copy of the notice should be provided to the person whose authorisation has been revoked.
- 5. 候選人在填寫此通知書時如有任何問題,請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
 If the candidate has any questions in completing this notice, please call the Enquiry Hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.
- 6. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明-

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notice –

(a) <u>資料用途</u>

就此通知書內提供的個人及其他有關資料,會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關的選舉主任及有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this notice will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the relevant Returning Officer and related government departments for election-related purposes.

(b) 資料轉介

此通知書的副本將根據《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)條例》(第 541D 章)提供給公眾查閱直至選舉申報書的副本根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 41 條可供查閱的期間結束為止。在展示前,通知書內所有身分證明文件號碼將會被遮蓋。就此通知書內提供的個人及其他有關資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士,包括但不限於法院,用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of this notice will be made available for public inspection in accordance with the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D) until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). All identity document numbers provided in the notice will be covered before display. The personal data and other related information supplied in connection with this notice may also be provided to other authorised departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的條文要求索閱及改正他/她所提供的個人資料。

Access to Personal Data

Any person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) 個人資料保障原則

候選人在收集第三者的個人資料以填寫此通知書時,須遵守《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)附表 1的保障資料原則,特別是第 4 原則,即採取所有切實可行的步驟,以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third person in completing this notice, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorised or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) <u>**查詢</u>**</u>

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢(包括索閱及改正個人資料),應向總選舉事務主任提出 (地址:香港灣仔港灣道25號海港中心10樓)。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including the making of request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

選舉管理委員會 2020年6月 Electoral Affairs Commission June 2020